

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB  
ELLIVUOREEN**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB  
ELLIVUORI**

**HOLIDAY ■ CLUB**

## Yhteystiedot

### Hätänumerot

**Yleinen hätänumero**

**112**

### Avainpalvelu

Osoite

### **Holiday Club Ellivuori**

Ellivuorentie 131, 38130 Sastamala

Yhteystiedot ja aukioloajat

Tarkista aukioloajat kohdesivuilta

<https://www.holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/ellivuori>

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta [www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/](http://www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/)

## Contact Information

### Emergency numbers

**General emergency number**

**112**

### Key Service

Address

### **Holiday Club Ellivuori**

Ellivuorentie 131, 38130 Sastamala

You can find other contact details on our website at

<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

# Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon **112**.

## Huoneiston tunnistetiedot

<b>Huoneiston nimi</b>	Holiday Club Ellivuori, B rappu
<b>Sijainti</b>	Ellivuori, Sastamala
<b>Osoite</b>	Ellivourentie 131, 38130 Sastamala

## Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

### Hätäpuhelua soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

### Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

### Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon **112**

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
  - turvatkaa hengitys ja verenkierto
  - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

### Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva yhtämittainen sireeniääni



Palohälytys; tasainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

## Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

### Apartment identification information

<b>Apartment name</b>	Holiday Club Ellivuori, B rappu
<b>Location</b>	Ellivuori, Sastamala
<b>Address</b>	Ellivuorentie 131, 38130 Sastamala

### Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

### Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

### In the event of fire, call the **112** emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

### **Accident or attack of illness: call the **112** emergency number**

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
  - secure breathing and blood circulation, and
  - prevent shock and stop excessive bleeding.

### General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending  
and descending sound



Fire alarm: an even, constant  
siren sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

# Järjestyssäännöt

## 1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty. Tupakan tumppien heittäminen luontoon on kiellettyä. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, kiinteistöyhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta otsonaattorin käytön hinta sekä pesulakulut kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

## 2. Ulkotulet ja avotuli

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen parvekkeella on ehdottomasti kielletty.

## 3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa [asiakaspalvelu@holidayclub.fi](mailto:asiakaspalvelu@holidayclub.fi). Lemmikkieläimestä peritään erillinen hinnaston mukainen maksu joko varauksen yhteydessä tai erikseen laskutettuna. Mikäli lemmikin mukanaoloa ei ole ilmoitettu, pidätämme oikeuden periä lemmikkieläinmaksun kolminkertaisena. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä. Lemmikkien pito sängyssä tai sohvalla on kielletty.

## 4. Pysäköinti

Pysäköinti on sallittu ainoastaan pysäköintialueella rakennuksen edustalla. Ei huoneistokohtaista paikkaa. Autolämmitystä varten paikalla on yksi pistorasia/ huoneisto. Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoa tai -vaunua.

## Sähköautojen lataaminen huoneiston pistokkeista on ehdottomasti kielletty.

Järjestyssääntöjen vastaisesta kytkennästä majoittujalta peritään hinnaston mukainen lisämaksu (50 €).

## 5. Jätehuolto

Talussjätteille ja roskille ovat jäteastiat D-rakennuksen päädyssä. Ulko-ovesta tullessa ulos käännytään oikealle ja rakennuksen päädyssä löytyy jättepiste.

## 6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00 - 08.00.

## 7. Jokamiehen oikeudet

Metsästyksen ja kalastuksen osalta on noudatettava Suomessa yleisesti niihin sovellettavia määräyksiä.

## 8. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava sähköpostilla tai puhelimitse siivoukselle. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista ja rikkoutuneista tavaroista laskutamme automaattisesti majoittujaa jälkikäteen.

## Rules and regulations

### 1. Smoking

Smoking in the rooms and throwing cigarette stubs on the ground is strictly forbidden. If you have smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge you for the use of ozonator to clean the apartment as well as the laundry costs according to current price list.

### 2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is strictly forbidden.

### 3. Pets

Guests are obliged to inform the holiday center asiakaspalvelu@holidayclub.fi. If a guest fails to inform the holiday center about a pet, we reserve the right to charge the guest the pet surcharge x 3. Pets must be kept on a leash in the grounds area and are not allowed to the beds or couch.

### 4. Parking

Parking is only permitted in the parking area in front of the apartment building. There are no numbered parking lots. A plug for the engine-block heater is available for each apartment in the designated parking place. The plug should not be used for caravans, etc.

**Charging electric cars from the apartments outlets is strictly forbidden.** Any connection not in compliance with the rules will be subject to an extra charge (50 €).

### 5. Waste management

Waste containers for household waste are located in the garbage shed at the end of Building D. Coming out from the outdoor – turn right. Waste containers are at the very end of the building.

### 6. Living

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

### 7. Every man's right

Regulations pertaining to hunting and fishing must be observed.

### 8. Damage to the apartment

Notify the broken dishes, appliances or other defects in the apartment to the House Keeping. All lost or broken items will be billed to you automatically if they have not been reported.

*Kiinteistö Oy Ellin Loisto 1  
Board of Directors*

# Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

## Kulkeminen Ellivuoressa

Kulku rakennuksesta ulos tapahtuu B rapusta, jonka ulko-ovi on aina lukittuna.

Kulku Ravintolohin tapahtuu ulkokautta.

## Siivous ja huolto

Ilmoittakaa huoltotarpeet ja siivoustarpeet suoraan puhelimitse.

## Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain perjantaisin kello 12.00–16.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan.

Pois lähtiessänne pyydämme Teitä:

- tiskaamaan astiat ja nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin.
- pois lähtiessänne pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet sängynpäättyyn lattialle.
- viemään roskat jätteastioihin (jäteastiat sijaitsevat D-osan päädyssä) ja tyhjät pullot jättämään keittiön pöydälle siivoojien kerättäväksi tai palauttamaan ne kauppaan.
- laittamaan mahdollisesti siirtämänne huonekalut oikeille paikoilleen.
- tarkistamaan, että kaikkien sähkölaitteiden (ei jääkaappipakastin) virrat ovat katkaistu, sekä ikkunaluukut ja ovet on suljettu.

## Lomaviikkonne loputtua jättäkää avain huoneistonne pöydälle.

## Lisävarusteet

Lastensängyn, syöttötuolin ja potan saa ilmoittamalla siivoukseen. Lisävarusteista peritään kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

## Lisävuoteet

Kiinteistöyhtiö Ellinloisto 1 hallituksen päätöksellä lisävuoteita ei toimiteta huoneistoihin.

## Lisäpyyhkeet

Lisäpyyhkeitä saa erillistä maksua vastaan avainpalvelusta.

## Lämmitys

Huoneistoissa on kaukolämpö. Älkää missään vaiheessa säätäkö termostaatteja kokonaan pois päältä.

## Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava siivoukselle puh 040 6863 493 tai [annasclean@ellivuori.fi](mailto:annasclean@ellivuori.fi) Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle huoneiston pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista/rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen. Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi siivoukselle.

## Käyttöohjeet

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät huoneiston kaapista. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi.

**Paloturvallisuus**

Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa. Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin.

**Palovaroitin**

Palovaroitin hälyttää, mikäli siitä on paristo loppumassa. Ottakaa tällöin yhteys avainpalveluun. Mikäli irrotatte pariston hälyttimestä, muistakaa laittaa se heti takaisin. Palovaroittimen pariston poistaminen ei hiljennä palovaroitinta, koska se on kytketty sähköverkkoon (ottakaa tarvittaessa yhteys aluehuoltoon).

**Astianpesukone,** Huoneistoissa 402 (60 m<sup>2</sup>) ja 415 (47 m<sup>2</sup>)

Laittakaa astiat koneeseen, annostelkaa pesuaine ja avatkaa tiskipöydän hanan yhteydessä oleva pieni vesihana. Käynnistäkää kone.

**Pyykinpesu**

Yhtiöllä on käytössä yhteinen pyykkitupa, jossa pyykinpesukone sekä kuivausrumpu. Pyykkitupa ei ole lukittu ja huoneistojen käytävällä on opasteet pyykkitupaan.

**TV-kanavat:**

Televisiokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä.

Tv:n käyttöohjeet ovat erillisenä liitteenä huoneistossa.

Älkää koskaan lukitko tai muuttako kanavia ym. asetuksia, koska niiden palauttaminen vaatii avainkoodin.



# Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

To get to the Restaurants you need to go from outside.

**Leave the key to your apartment table when your holiday week has ended!**

## Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Fridays between 12 pm and 4 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can have the apartment cleaned for them for a separate fee.

Before leaving the apartment, we request that you:

- Wash the dishes and empty the clean dishes from the dishwasher and put them in the cupboard.
- Fold the used bed linens and towels and put them on the floor by the headboard of the bed.
- Take the trash to the waste containers, located at the end of Building D, and put the empty bottles on the kitchen table, or take them back to the store.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure that all of the appliances are switched off (excluding the refrigerator/freezer) and that all of the window shutters and doors are shut.

## Extra furnishings

Children's bed, high chair and potty are available for a separate fee by request from the House Keeping. Charging according to current price list.

## Extra beds

The Board of Directors for the Kiinteistöyhtiö Ellinloisto 1 has made the decision not to offer extra beds for the apartments.

## Extra towels

Extra towels are available at the Key Service for a separate fee.

## Heating

The apartment is heated by district heating. Please do not turn off the thermostats completely at any time.

## Apartment furnishings

Notify the Key Service of any broken plates and objects. When you leave, write down a list of anything that was broken on a piece of paper and leave it on the apartment table. This way, dishes and utensils can be replaced before the next guests arrive. The hotel has the right to collect compensation for broken plates or objects. Possible defects should be immediately reported to the reception.

## Instructions for using appliances

The instructions for using the appliances in the apartment are located in one of the cupboards. Read the instructions to avoid breaking the appliances due to faulty use.

## Fire safety

Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the extinguishing equipment is (extinguisher and smothering blanket).

## Fire alarm

The fire alarm will go off if the battery is running out. If this happens, contact the Key office. If you remove the battery from the alarm, please remember to put it back in immediately.

Removing the batteries from the fire alarm will not stop it from ringing because it is connected to the electrical network (contact the maintenance staff if necessary).

**Dishwasher (apartments 402 and 415)**

Put the dishes in the dishwasher. Add dish detergent and turn on the small tap by the sink tap. Turn on the dishwasher.

**Washing laundry**

There is a Laundry room on the grounds where guests can wash and dry their clothes. The door is open and the instruction to the Laundry room are found from the corridor.

**TV channels**

The channels for the television have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels. The instruction manual for TV is in the apartment. Never lock or change the settings to the channels because changing them back to the original settings requires a key code.